Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i zobaczy każde ciało to zbawienne Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wszelkie ciało zobaczy Boże zbawienie.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I ujrzy każde ciało wybawienie (od) Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i zobaczy każde ciało (to) zbawienne Boga
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każda zaś istota zobaczy zbawienie przygotowane przez Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ujrzy wszelkie ciało zbawienie Boże.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ogląda wszelkie ciało zbawienie Boże.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ogląda wszelkie ciało zbawienie Boże.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wszyscy ludzie ujrzą zbawienie Boże.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I ujrzą wszyscy ludzie zbawienie Boże.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy człowiek zobaczy zbawienie Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy każde stworzenie ujrzy zbawienie Boga.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Każdy człowiek ma zobaczyć zbawienie Boże”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I wszyscy ludzie zobaczą, że Bóg przychodzi na ratunek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i każdy człowiek zostanie zbawiony przez Boga’,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і кожна людина побачить спасіння Боже!
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	i ujrzy wszystka mięsowa istota to

[1)] <x>230 98:2-3</x>; <x>290 52:10</x>; <x>490 2:30</x>; <x>630 2:11</x>

	dynamiczny		ocalenie tego boga.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także każda cielesna natura zobaczy zbawienie od Boga.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wtedy cała ludzkość ujrzy wyzwolenie Boże"".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i wszelkie ciało ujrzy Boże narzędzie wybawienia’ ”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A wtedy wszyscy zobaczą Boże zbawienie”.